



米原広報

(摘要)

中文版

2018

7月

发行：米原市政府
编辑：NPO 法人 米原市多文化共生协会
地址：滋贺县米原市三吉 190 番地（原 米原市立息乡小学内） 电话：0749-56-0577

请如期交纳国民年金保险料金！

問 市 保険課(近江庁舎) ☎52-6922 FAX 52-8730
日本年金機構 彦根年金事務所 ☎0749-23-1114

2018 年 4 月至 2019 年 3 月的国民年金保险料金的月额是 16340 日元。保险金的金额 请按照日本年金机构邮寄的纳付书上的记载，到金融机构、邮局、便利店等交纳。

此外还可以通过账户以及信用卡等方式付款。详细情况请直接到保险课或者各厅舍的办事窗口以及彦根年金事务所办理手续。

如果未纳的状态持续下去，就将被督促、在制定的期限内交付，这样不但要承担延滞金、也有可能被没收纳付义务者的财产。

※纳付义务者：被保险者本人、以及具有连带义务的配偶者后强行征收或户主。

请利用国民年金保险料免除以及交款缓期制度！

对于经济等方面的理由缴纳国民年金保险料金有困难的人，设有保险料免费或者迟延的“保险料免除制度”及“延缓缴纳制度”。请直接到各厅舍的办事窗口以及彦根年度的务所办理手续。2018 年年度的免除、延缓缴纳 以 2018 年 7 月到 2019 年 6 月期间的年金为对象由日本年金机构来审查。对于以往的年金，可以上溯到提交申请之日的 2 年 1 个月以前进行申请。



消费者咨询中心

咨询件数比去年有所增加！

2016 年度 157件 → 2017 年度 172件

主要是假冒国家机关发行“架空的收款单”，以50岁以上的女性为目标的是主要特征。



消费生活相談員提醒您

即便是收到了上面写着“您还存在没有缴纳的料金，如若拖延不交将会被控告”之类带有恐吓言辞的邮件，也千万不要回复。



如果感到可疑，也不必一个人烦恼，请到生活消费咨询办事窗口商量吧！

市 消费生活相談窓口（米原庁舎）

相談専用 ☎52-8088

〔受理〕平日9時30分～16時



【米原警察署情報】問 米原警察署 ☎52-0110

夏日出门游玩，请不要忘记遵守规定！

去琵琶湖和河川游玩时

- 做好准备运动
- 看管好孩子
- 不要在立有“危险场所”提示牌的地方游泳

开船时

- 请一定穿救生衣
- 出航前做好安全检修
- 时刻注意天气情况



2018年市内交通事故数(5月末時点)

件数 41件(-17件)、死者 0人(±0人)

傷者 55人(-18人)

※()内为前年比

8月 儿童健康日历



母子健康手册
可以在健康课
以及米原健康
站申请办理。



请咨询： 市健康课（山东厅舍） ☎55-8105 ☎55-2406
米原健康站（米原厅舍 南邻） ☎52-6601 ☎52-6603

育儿咨询热线
☎55-8105

对象	实施日	登记时间	会场	携带物品	
①4个月龄婴儿 (平成30年3月出生)	8月10日(周五)	13:00~ 13:30	米原健康站 (下多良)	◇母子健康手册 ◇问询表 ◇健康育儿册 ◇记录用笔 (①~⑤) ◇浴巾(①~②) ◇牙刷和漱口杯 (③~⑤) ◇小孩的尿液(⑤) ◇听力问询表(⑤)	
②10个月龄婴儿 (平成29年10月出生)	8月30日(周四)				
③1岁8个月龄婴儿 (平成28年12月出生)	8月21日(周二)	13:00~ 14:00	山东 健康福祉中心 (长冈)		
④2岁6个月龄幼儿 牙科检查 (平成28年1月出生)	8月9日(周四)				9:30~ 10:30
⑤3岁6个月龄幼儿 (平成27年1月出生)	8月2日(周四)				13:00~ 14:00
⑥七个月龄儿童辅食讲座 (平成30年1月出生)	8月17日(周五)	9:30~ 10:00	米原健康站 (下多良)	◇母子健康手册 ◇浴巾 ◇健康育儿册	
⑦育儿咨询	8月7日(周二)	9:30~	伊吹保健中心 (春照)		
	8月28日(周二)	11:30	米原健康站 (下多良)		

※ 为了测量顺利，当日请穿着容易穿脱的服装(①~⑦)

※ 请家长注意，当日要涂氟，一定要带上各自的牙刷，没有牙刷，就不能实施涂氟了。(③~⑤)

智能手机软件搜索栏输入「マチイロ」即可阅读 米原广报



可以浏览到全国各地区域的广报等地区信息

点击自己感兴趣的 各种信息

1

各种多自己有利的行政信息!

2

适合自己的生活情报!

3

登载了各地有参考价值的生活信息!

请输入以下的二维码

App Store

Google Play

※ 请注意! 软件是免费的, 但不包括通信费用。

※ 阅览期间出现的广告等, 与米原市无关, 望周知。

問 市 情报政策课 ☎52-6627 FAX 52-5195

<地域支援育儿中心> 8月份 部分活动日程

本市有四所地域育儿支援中心，以尚未入园的儿童为对象，开展各种育儿支援活动。

8月份以玩水以及肢体活动为中心玩耍！请带来替换的衣服

实施日	时间	地点	内容
2日	10:00~ 12:00	甲津原交流中心①	家长和孩子一起做一些与季节相关的小活动 孩子们之间的交流 说说话 小游戏 请自带饮料、毛巾等。
2日	10:00~ 11:30	矶公民馆③	
2日		多和田会馆④	
9日		堂谷公民馆②	
9日		矶公民馆③	
9日		世继会馆④	
21日		和交流中心③	
23日		下丹生集会所③	
28日		杉泽集会所①	
30日		河南认定儿童园③	
30日		自由近江自治会馆④	

1 はなばたけ 春照1950(いぶぎ認定こども園内)
☎58-1841 ☎58-2003

2 寺子屋 長岡1251(長岡保育園隣の古民家)
☎55-3767 ☎55-8222


3 あゆっこ 下多良146-1(まいばら認定こども園内)
☎52-1114 ☎52-5131

4 ふたばっこ 顔戸199-1(おうみ認定こども園内)
☎52-0363 ☎52-5561

人口の动向

人口 39,444人 (-24人) | 世帯数 14,414世帯 (+14世帯)
 男 19,253人 (+ 人) | 65歳以上の人数 11,158人
 女 20,191人 (-30人) | 高齢化率 28.29%

* ()内 是与上个月的比较【截至平成30年6月1日】



7月份急诊日历



小儿急救咨询电话 #8000 ☎ 077-524-7856
 时间：平日及周六 18:00~次日 8:00，
 节假日 9:00~次日 8:00
 对象：在本县居住的 15 岁以下的儿童以及家属。

医疗体制		1 周日	8 周日	15 周日	16 周一	22 周日	29 周日
第一套 医疗体制 (症状较轻者)	长滨米原节假日急诊所 (长滨市宫司町 1181-2 ☎65-1525) 8:30~11:30 12:30~17:30	○	○	○	○	○	○
第二套 医疗体制 (重症者)	儿童	日赤	日赤	日赤	日赤	日赤	日赤
	以上之外	日赤	市民	日赤	市民	日赤	市民

法律咨询

由律师提供法律咨询服务。※恪守个人隐私

咨询日	时间	会场	费用
7/26	10:00~ 12:00 每人 30分钟 以内	萤火大厦 (ルッチプラザ) 市生活支援课 (山东厅舍) ☎55-8110	1000 日元 需要 提前 预约



7月份税金等缴纳期限

▶固定资产税	第2期
▶国民健康保险税(普通征收)	第2期
▶后期高龄者医疗保险(普通征收)	第1期
▶介护保险税(普通征收)	第2期
▶保育料	7月份
▶自来水费用	7月份
▶下水道使用费用	7月份
▶下水道事业收益者负担金	第1期
市 收纳对策课(近江厅舍)	☎52-3189



~可利用账户转账纳税, 还可在便利店支付~
 账户转账纳税期限...7月31日
 如果账户名义等有变动, 就需要重新办理手续。
 若在纳付限期内的话还可在便利店缴纳。

7月22日 可以搬入家庭垃圾

時間▼

8時30分~12時/ 13時~16時30分

料金▼

※每10kg, 40日元

如果使用本市指定的垃圾袋, 免费。

問 市 環境保全課(伊吹厅舍) ☎58-2230 FAX 58-1630



7月份各厅舍 延长办公时间的服务窗口

◇伊吹厅舍・近江厅舍: 5日、19日
 ◇山东厅舍・米原厅舍: 12日、26日

《业务内容》

- * 交付个人编码卡
- * 提供住民票・户籍证明书
- * 办理印章登记申请・印章登记证明书
- * 发行税收证明书
- * 受理纳税
- * 125cc以下的小型摩托车登记
- * 米原市牌号(含旧町号码)车辆报废申报
- * 审批临时通行牌照

持个人编码卡可以在全国的
便利店提取证明书

以上延长办公时间至晚7点

市 米原近江地域协动课(米原厅舍)

☎ 52-6927



帮您排忧解难

受理市民在人权、行政以及担心忧虑等方面问题的
咨询(免费), 恪守个人隐私。

报名时间截止到 11:00

咨询时间: 10:00~12:00 之间

咨询日	地点
7/10	萤火大厦(ルッチプラザ)
7/24	近江公民馆

市 生活支援课(山东厅舍)

☎ 55-8110

FAX 55-8130



垃圾的种类	回收地点
可燃垃圾、资源垃圾 可燃大型垃圾 ※ 废纸不可	水晶大厦 (クリスタルプラザ) ☎0749-62-7141 (長浜市八幡中山町200)
不可燃烧垃圾、大型垃圾 ※ 四种家电以及 可燃性垃圾 不受理大型垃圾	垃圾处理厂 (クリーンプラント) ☎0749-74-3377 (長浜市大依町1337)